

**Υποτιτλισμός:**  
Σταυρούλα Τσιάρα

**Τεχνική Επεξεργασία:**  
Άρης Καλόγηρος

**kinoklub@yahoo.gr**  
**κινοκινηρ@ησμοο.θι**



**Τετάρτη**  
**21/01/2009**

**20:30**

**Goethe-Institut**  
**Βασ. Όλγας 66**

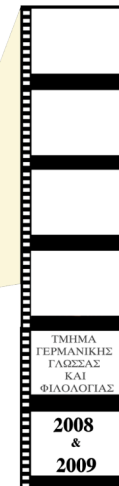


**Χορηγός**



Η ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΛΕΣΧΗ ΤΟΥ  
ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ  
ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΤΟΥ Α.Π.Θ.  
ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ  
ΤΟ

**ΚΙΝΟ ΚΛΟΥΒ**



**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ**

# ΤΟ ΚΙΝΟ ΚЛУБ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ **HERR LEHMANN**



Regie: Leander Haußmann  
Herr Lehmann: Christian Ulmen (Ex-MTV Moderator)  
Lehmans Freund Karl: Detlev Buck  
Katrin: Katja Danowski

*Herr Lehmann* ist der Debüt-Roman von Sven Regener, des Sängers der Band *Element of Crime*. Der Roman erschien zunächst auszugsweise in der Zeitschrift *Salmoxisbote*, und 2001 kam er bei Eichborn heraus. *Herr Lehmann* wurde ins Englische als "Berlin in blues" übertragen und die griechische Übersetzung des Romans (Agra Vlg., Übersetzung von: Ioanna Meytani) hat denselben Titel: «Το μπλουζ του Βερολίνου». Im Jahre 2003 wurde das Buch von Leander Haußmann verfilmt. Der Film erhielt 2 goldene „Lolas“, Filmpreise der Deutschen Filmakademie: Detlev Buck (Karl) für seine Darstellung in einer Nebenrolle und Sven Regener fürs Drehbuch.

Frank Lehmann wird von seinen Freunden nur immer „Herr Lehmann“ genannt, da er schon bald 30 wird. Er lebt in West Berlin-Kreuzberg und arbeitet dort in einer Kneipe, dem „Einfall“. Er ist Teil einer Welt voller Philosophen, Künstler, Biertrinker, Heteros und Schwuler, die das Recht auf Stillstand gegen jede Form von Veränderung verteidigen. Doch kurz vor seinem Geburtstag - und dem Mauerfall - im Herbst 1989 ändert sich alles. Lehmanns Lebensweise wird wegen "äußerlichen Faktoren" gestört: Ein aufdringlicher Hund, die schöne Köchin Katrin, der Besuch seiner Eltern, sein bester Freund Karl und ein Kristallweizen-Trinker sorgen dafür.

Sven Regener hat 2004 den Roman *Neue Vahr Süd* geschrieben. Der Titel bezieht sich auf ein Gebiet im Osten Bremens und das Buch erzählt die Vorgeschichte – ca. 10 Jahre früher - von Frank Lehmann. Beide Romane werden vom *Kino Klub* stark empfohlen!

# **Ο ΚΥΡΙΟΣ ΛΕΜΑΝ**



Σκηνοθεσία: Leander Haußmann  
Κύριος Λέμαν: Christian Ulmen (πρώην παρουσιαστής στο MTV)  
Ο φίλος του Λέμαν Καρλ: Detlev Buck  
Κάτριν: Katja Danowski

*Ο κύριος Λέμαν* είναι το πρώτο μυθιστόρημα του Sven Regener, του τραγουδιστή των *Element of Crime*. Δημοσιεύτηκε αρχικά σε αποσπασματική μορφή στο περιοδικό *Salmoxisbote* και εκδόθηκε το 2001 από το γερμανικό εκδοτικό οίκο Eichborn. Στα αγγλικά, ο *κύριος Λέμαν* αποδόθηκε ως "Berlin in blues" και η ελληνική μετάφραση του μυθιστορήματος (εκδ. Άγρα, μετάφραση: Ιωάννα Μεϊτάνη) φέρει τον ίδιο τίτλο: «Το μπλουζ του Βερολίνου». Το 2003, το βιβλίο μεταφέρθηκε στη μεγάλη οθόνη από τον Leander Haußmann. Η ταινία κέρδισε 2 χρυσές «Λόλες», βραβεία της Γερμανικής Ακαδημίας Κινηματογράφου: ο Detlev Buck (Καρλ) για την ερμηνεία δεύτερου ανδρικού ρόλου και ο Sven Regener για το σενάριο.

Ο Φρανκ Λέμαν αποκαλείται από τους φίλους του πάντα «κύριος Λέμαν», επειδή πλησιάζει τα 30. Ζει στο Κρόιτσμπεργκ στη δυτική πλευρά του Βερολίνου και δουλεύει σ' ένα μπαρ, το «Αϊνφαλ». Είναι μέρος ενός κόσμου γεμάτου από φιλοσόφους, καλλιτέχνες, πότες, ετεροφυλόφιλους και ομοφυλόφιλους, οι οποίοι υπερασπίζονται το δικαίωμα της απραξίας απέναντι σε κάθε μορφή αλλαγής. Όμως, λίγο πριν τα τριακοστά γενέθλιά του - και την πτώση του Τείχους - το φθινόπωρο του 1989, όλα ανατρέπονται. Ο τρόπος ζωής του Λέμαν διαταράσσεται από «εξωτερικούς παράγοντες»: ένας ενοχλητικός σκύλος, η όμορφη σεφ Κάτριν, η επίσκεψη των γονιών του, ο φίλος του Καρλ κι ένας πότης μπύρας Kristall θα φροντίσουν γι' αυτό.

Ο Σβεν Ρέγκενερ έγραψε το 2004 ένα άλλο μυθιστόρημα, το *Neue Vahr Süd*. Ο τίτλος αναφέρεται σε μια περιοχή στα ανατολικά της Βρέμης και το βιβλίο αφηγείται τη ζωή του Φρανκ Λέμαν 10 χρόνια πριν. Το Kino Klub σας συστήνει και τα δύο μυθιστορήματα ανεπιφύλακτα!